

			第一學年				第二學年					
			科目		上	下	科目		上	下		
					學分	學時			學分	學時		
系 必 修			統計方法(一) Statistical Methods (I)	2	2			研究方法(一) Research Methods (I)	2	2		
			統計方法(二) Statistical Methods (II)			2	2	研究方法(二) Research Methods (II)			2	2
			翻譯史與翻譯理論 History & Theory of Translation			2	2	碩士論文 Thesis	0	0		
							論文指導(一) Thesis Supervision (I)	3	0			
							論文指導(二) Thesis Supervision (II)			3	0	
組 必 修	筆 譯 組		文化研究與翻譯 Cultural Studies & Translation			2	2	語言學與翻譯(一) Linguistics & Translation (I)	2	2		
			英美文學翻譯 Translation of English and American Literature	2	2			語言學與翻譯(二) Linguistics & Translation (II)			2	2

組 必 修	筆 譯 組	筆 譯 組 (領 域 必 修) (至 少 12 學 分)	人文藝術領域翻譯(一) Humanity and Arts & Translation (I)	2	2			中英外交法政筆譯(一) Translation in International Relations, Laws & Politics (I)	2	2		
			人文藝術領域翻譯(二) Humanity and Arts & Translation (II)			2	2	中英外交法政筆譯(二) Translation in International Relations, Laws & Politics (II)			2	2
			中英財經商貿筆譯(一) Chinese-English Translation in Economical & Commercial Texts (I)	2	2			社會科學領域與翻譯(一) Social Science & Translation (I)	2	2		
			中英財經商貿筆譯(二) Chinese-English Translation in Economical & Commercial Texts (II)			2	2	社會科學領域與翻譯(二) Social Science & Translation (II)			2	2
			科普領域與翻譯(一) Popular Science & Translation (I)	2	2							
			科普領域與翻譯(二) Popular Science & Translation (II)			2	2					
組 必 修	口 譯 組		中英同步口譯(一) Simultaneous Interpreting (I)	2	2			中英同步口譯(三) Simultaneous Interpreting (III)	2	2		
			中英同步口譯(二) Simultaneous Interpreting (II)			2	2	中英同步口譯(四) Simultaneous Interpreting (IV)			2	2
			中英逐步口譯(一) Consecutive Interpreting (I)	2	2			中英逐步口譯(三) Consecutive Interpreting (III)	2	2		
			中英逐步口譯(二) Consecutive Interpreting (II)			2	2	中英逐步口譯(四) Consecutive Interpreting (IV)			2	2
			中英視譯練習(一) Chinese-English Sight-translation (I)	2	2							
			中英視譯練習(二) Chinese-English Sight-translation (II)			2	2					

系 選 修	口譯專題			2	2	口譯技能與實務				2	2
	Special Topics for Interpreting					Interpretation Skills & Practice					
	中英句法修辭與翻譯	2	2			口譯理論	2	2			
	Translation & Rhetoric					Theory of Interpretation					
	中英科技領域筆譯	2	2			中英口譯專業實習	2	2			
	Chinese-English Translation in					Professional Practices in Chinese-English					
	Science and Technology					Interpretation					
	中英筆譯教學與評量	2	2			中英口譯教學與評量	2	2			
	Teaching & Assessment in					Teaching & Assessment in Chinese-English					
	Chinese-English Translation					Interpreting					
	中英新聞視譯			2	2	中英外交法政口譯(一)	2	2			
	Sight Translation in News Reports					Interpretation in International Relations,					
	中進英口譯策略解析(一)	2	2			Laws & Politics (I)				2	2
	Chinese-English Interpreting					中英外交法政口譯(二)					
	Strategies (I)					Interpretation in International Relations,					
	中進英口譯策略解析(二)			2	2	Laws & Politics (II)					
	Chinese-English Interpreting					中英科技領域口譯	2	2			
	Strategies (II)					Chinese-English Interpretation in Science					
	中進英筆譯練習(一)	2	2			and Technology					
	Chinese-English Translation Practice					中英財經商貿口譯(一)	2	2			
	(I)					Chinese-English Interpretation on Economic &					
	中進英筆譯練習(二)			2	2	Commercial Topics (I)				2	2
	Chinese-English Translation Practice					中英財經商貿口譯(二)					
	(II)					Chinese-English Interpretation on Economic &					
	公共衛生領域與翻譯			2	2	Commercial Topics (II)					
	Public Health & Translation					中英筆譯專業實習	2	2			
	文學翻譯賞析	2	2			Professional Practices in Chinese-English					
	Literary Translation: Appreciation					Translation					
	and Analysis					中英會議口譯	2	2			
	句法學	2	2			Chinese-English Conference Interpretation					
	Syntax					中英影視口譯				2	2
	民法翻譯	2	2			Interpreting Chinese-English Subtitles					
	Translation of Civil Law					中進英口譯技巧解析(一)	3	3			
	刑法翻譯			2	2	Skills on Interpretation from					
	Translation of Criminal Law					Chinese-English (I)					
	兒童與青少年文學翻譯	2	2			中進英口譯技巧解析(二)				3	3
	Translation of Children's & Young					Skills on Interpretation from					
	Adult Literature					Chinese-English (II)					
	美國文學評論與翻譯			2	2	英語新聞編譯				2	2
	Introduction and Translation of					English News Editing and Translating					
	American Literature	2	2			認知科學與口筆譯				2	2
	英國文學評論與翻譯					Cognitive Science &					
	Introduction and Translation of					Translation/Interpretation					
	English Literature					語料庫與翻譯	2	2			
	英進中筆譯練習(一)	2	2			Corpus & Translation					
	English-Chinese Translation Practice					環境永續口譯專題				2	2
	(I)					Interpreting on Topics of Environmental					
	英進中筆譯練習(二)			2	2	Sustainability					
	English-Chinese Translation Practice					環境永續筆譯專題	2	2			
	(II)					Translation on Topics of Environmental					
	英語口語表達	2	2			Sustainability					
	English Oral Expression										
	英語新聞報導			2	2						
	English News Reportage										
	英語辯論	2	2								
	English Debate										
	現代思潮與翻譯	2	2								
	Modern Thoughts & Translation										
	筆譯專題			2	2						

